



AT-LH13H AT-LH15H AT-LH18H

User Manual

- ヘッドシェル
Headshell
- Porte-cellule
Headshell
- Testina sagomata
Headshell
- Portacápsulas
Headshell
- держатель головки
Headshell
- 唱頭壳
Headshell
- 唱頭蓋
Headshell
- 헤드셀
Headshell

audio-technica

本製品は、取り付け用の穴にねじ切りのあるカートリッジ用のヘッドシェルです。取り付け用の穴にねじ切りのないカートリッジを取り付ける場合、別途適切な長さでサイズのねじナットをお買い求めください。

This product is a headshell for cartridges with a threaded installation hole. If you install a cartridge without a threaded hole for installation, purchase separate screws and nuts of the appropriate length and size.

Ce produit est un porte-cellule pour cellules avec un trou de fixation fileté. Si vous installez une cellule sans trou de fixation fileté, achetez séparément des vis et des écrous de longueur et de taille appropriées.

Dieses Produkt ist eine Headshell für Tonabnehmer mit Gewindeinsätzen. Wenn Sie einen Tonabnehmer ohne Gewindeinsätze befestigen, kaufen Sie separate Schrauben und Muttern der entsprechenden Länge und Größe.

Questo prodotto è una testina sagomata per capsule con foro di installazione filettato. Acquistare viti e dadi separati della lunghezza e delle dimensioni appropriate.

Este producto es un portacápsulas para cápsulas con orificio roscado de instalación. Si instala una capsula senza un apposito foro filetato, acquistare viti e dadi separati della lunghezza e delle dimensioni appropriate.

Este produto é uma headshell para cápsulas com um orifício de instalação com rosca. Se for instalar uma capsula sem um orifício com rosca para instalação, adquira separadamente parafusos e porcas do comprimento e tamanho adequados.

Это изделие представляет собой держатель головок звукоснимателей с резьбовым крепежным отверстием. При установке головки звукоснимателя без резьбового крепежного отверстия приобретите отдельно винты и гайки соответствующей длины и размера.

本製品は帶有螺紋安裝孔的唱頭壳。如果您安裝不帶螺紋安裝孔的唱頭，請單獨購買合適長度與尺寸的螺絲和螺母。

本產品是有螺紋安裝孔的唱頭適用的唱頭蓋。如果安裝沒有螺紋安裝孔的唱頭，請購買適當長度與尺寸的單獨螺絲和螺母。

본 제품은 설치용 나사 구멍이 있는 카트리지를 헤드셀입니다. 설치용 나사 구멍이 없는 카트리지를 설치하는 경우, 적절한 길이 및 크기의 나사와 너트를 별도로 구입하십시오.

10 此标记小于规定的大小，因此不会在本产品上显示。

アフターサービスについて
本製品をご家庭用として、取扱説明書や接続・注意書きに沿ったご使用において万が一、製造上の原因による品質不良が発生した場合は新品とお取り換えいたします。それ以外の責はご了承ください。
お取り換えの際は、お買い上げの確認のため領収書またはレシートなどが必要になりますので大切に保管ください。

お問い合わせ先(電話受付/平日9:00~17:30)
製品の仕様・使いかたや修理・部品のご相談は、お買い上げのお店または当社窓口およびホームページのサポートまでお願いします。

●お客様相談窓口(製品の仕様・使いかた)
☎0120-773-417
(携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0211)
FAX: 042-739-9120
Eメール: support@audio-technica.co.jp

●サービスセンター(修理・部品)
☎0120-887-416
(携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0212)
FAX: 042-739-9120
Eメール: servicecenter@audio-technica.co.jp

●ホームページ(サポート)
www.audio-technica.co.jp/atj/support/

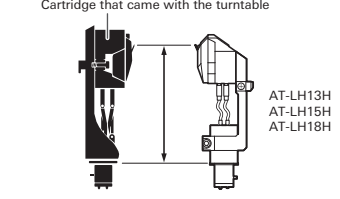
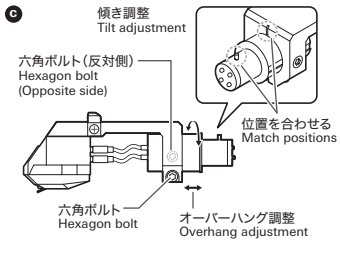
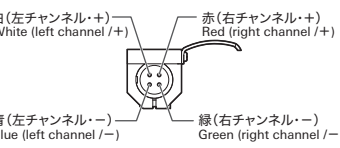
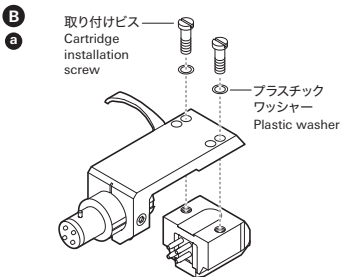
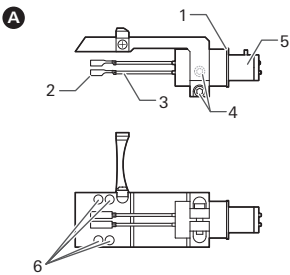
中国大陸客户联系资料
制造商: 铁三角有限公司
代理商: 广州市德讯贸易有限公司
地址: 广州市越秀区中山二路31号鸿瑞大厦908室
电话: +86 (0)20 - 37619291
生产标准: GB8898-2011, GB/T13837-2012
原产地: 日本
出版日期: 2019年10月

香港及澳門客戶聯絡資料
總代理: 鐵三角(大中華)有限公司
地址: 香港九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心第二期9樓K室
電話: +852 - 23569268

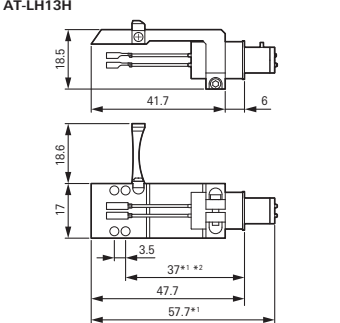
台灣客戶聯絡資料
進口廠商/製造廠商: 台灣鐵三角股份有限公司
地址: 32050 桃園市中壢區過嶺里福達路二段322巷6號
服務專線: 0800 - 774488
原產地: 日本

株式会社オーディオテクニカ
〒194-8666 東京都町田市西成瀬 2-46-1
www.audio-technica.co.jp
Audio-Technica Corporation
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan
www.audio-technica.com
©2019 Audio-Technica Corporation
Global Support Contact: www.at-globalsupport.com

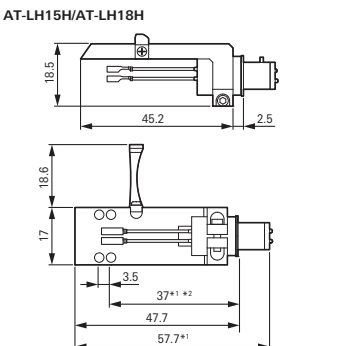
162307670-01-03 ver.1 2019.04.15
ver.3 2019.10.15



外形寸法図/Dimensions



*1 購入時 / At time of purchasing
*2 可動範囲 / Movable range : 31.5~40.5 mm



*1 購入時 / At time of purchasing
*2 可動範囲 / Movable range : 35.0~44.0 mm (単位: mm) (unit: mm)

日本語

お買い上げありがとうございます。ご使用前にこの取扱説明書を必ずお読みのうえ、正しくご使用ください。また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

安全上の注意

本製品は安全性に充分な配慮をして設計をしていますが、使いかたを誤ると事故が起ることがあります。事故を未然に防ぐために下記の内容を必ずお守りください。

- 警告** この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性があります」を意味しています。
- 幼児の手の届く所に置かないでください。取り付けビスやプラスチックワッシャーなどの誤飲、事故の原因になります。

- 注意** この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または物的損害が発生する可能性があります」を意味しています。
- カートリッジを取り付ける用途以外には使用しないでください。破損や事故の原因になります。
- 直射日光の当たる場所、暖房器具の近く、高温多湿やほこりの多い場所に置かないでください。故障や不具合の原因になります。
- 分解や改造はしないでください。故障の原因になります。
- 強い衝撃を与えないでください。故障の原因になります。

各部の名称

- ご使用になる前に、本製品の各部を確認してください。
- ゴムワッシャー 4 六角ボルト
 - リードチップ 5 コネクター部
 - リード線 6 取り付けビス穴

接続のしかた

- 本製品とカートリッジ(別売)を、付属のビス、プラスチックワッシャーを使用して取り付けます。
 - 図のように、ビスは上から下に通し、カートリッジを固定してください。
 - ご使用のカートリッジの取扱説明書も併せてご確認ください。
- リード線の先端にあるリードチップをカートリッジに差し込み接続します。
 - 絶対に熱などを加えないでください。
 - ヘッドシェルとカートリッジの取り付けには、市販のピンセット、スモールペンチや非磁性マイナスイソライバーなどを使用して取り付けをおすすめします。
 - リードチップが緩い場合は、少しづつ接続してください。
- 2カ所の六角ボルトを付属の六角レンチで緩めて、オーバーハング、傾きの調整をします。調整終了後は六角ボルトを本締めしてください。
- ターンテーブルのトーンアームに本製品を接続します。
- ターンテーブルの取扱説明書を参照し、水平バランス、針圧、アンチスキューの調整を行います。

テクニカルデータ

	AT-LH13H	AT-LH15H	AT-LH18H
材質	ヘッドシェル本体: アルミニウム コネクター部: アルミニウム	ヘッドシェル本体: アルミニウム コネクター部: ステンレス	ヘッドシェル本体: アルミニウム コネクター部: ステンレス
ターミナルピン	PCOCC		
リード線	OFC		
質量(取り付けビス除く)	約14.2g (リード線含む) 約13.4g (リード線除く)	約15.6g (リード線含む) 約14.8g (リード線除く)	約19.3g (リード線含む) 約18.5g (リード線除く)
外形寸法 (コネクター部、突起部除く)*	18.5×17× 41.7mm (H×W×D)	18.5×17×45.2mm (H×W×D)	
付属品	六角レンチ、取り付けビス(M2.6)(8mm×2、10mm×2)、プラスチックワッシャー×2		

*購入時
改良などのため予告なく変更することがあります。

English

Thank you for purchasing this Audio-Technica product. Before using the product, read through this user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.

Safety precautions

- Keep the product out of the reach of small children to avoid accidental ingestion of screws and washers, or damage to product.
- Do not use the product for any purpose other than to mount a phono cartridge.
- Do not put the product in a location where it is exposed to direct sunlight, near heating devices, or in places with high temperatures, high humidity, or high concentrations of dust.
- Do not attempt to disassemble or modify the product.
- Do not subject the product to strong impact.

Name of each part

- Become familiar with each part before using the product.
- Rubber washer 4 Hexagon bolt
 - Lead tip 5 Connector
 - Lead wire 6 Screw holes

How to install

- Mount a cartridge onto the headshell using the correct size of provided installation screws with the plastic washers.
 - Normally the screws should enter from the top of the headshell when fitting the cartridge.
 - Read the user manual of the cartridge.
- Slide the lead tips over the cartridge connections.
 - Do not apply heat.
 - Use tweezers, small pliers, and non-magnetic screwdriver(s) to mount the headshell/cartridge.
 - If a lead tip is loose, flatten it out slightly to attach it.
- Loosen hexagon bolts with a hexagonal wrench and adjust for overhang and tilt. Tighten the hexagon bolts firmly when position is fixed.
 - If you are unsure about the overhang adjustment, align the stylus tip with the stylus on the cartridge that originally came with the turntable.
- Attach the headshell to the tonearm.
- Refer to the turntable's user manual and adjust the tonearm balance, tracking force and anti-skate.

Specifications

	AT-LH13H	AT-LH15H	AT-LH18H
Material	Headshell body: Aluminum Connector: Aluminum		Headshell body: Aluminum Connector: Stainless
Terminal pin	PCOCC		
Lead wire	OFC		
Weight (excluding cartridge installation screws)	Approx. 14.2 g (0.50 oz) (including lead wires)	Approx. 15.6 g (0.55 oz) (including lead wires)	Approx. 19.3 g (0.68 oz) (including lead wires)
Dimensions (excluding connector and protrusions)*	Approx. 13.4 g (0.47 oz) (excluding lead wires)	Approx. 14.8 g (0.52 oz) (excluding lead wires)	Approx. 18.5 g (0.65 oz) (excluding lead wires)
Accessories	Hexagonal wrench, Cartridge installation screw (M2.6) (8.0 mm × 2, 10.0 mm × 2), Plastic washer × 2		

*At time of purchasing

For product improvement, the product is subject to modification without notice.

Français

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit Audio-Technica. Avant de l'utiliser, lisez entièrement ce manuel de l'utilisateur afin de vous assurer que vous utiliserez correctement le produit. Veuillez conserver ce manuel pour toute consultation ultérieure.

Consignes de sécurité

- Gardez le produit hors de portée des jeunes enfants afin d'éviter toute ingestion accidentelle de vis et rondelles, ou tout endommagement du produit.
- N'utilisez pas le produit dans un but autre que celui de monter une cellule de tourne-disque.
- Ne placez pas le produit dans un endroit exposé à un ensoleillement direct, à proximité d'appareils générant de la chaleur, dans des lieux à températures ou une humidité élevées ou à forte concentration de poussières.
- Ne tentez pas de démonter ou modifier le produit.
- Ne soumettez pas le produit à de forts impacts.

Nom de chaque élément

Familiarisez-vous avec chaque élément avant d'utiliser le produit.

- Rondelle en caoutchouc 4 Vis à tête hexagonale
- Extrémité de fil 5 Connecteur
- Fil de liaison 6 Trous pour vis

Procédure d'installation

- Montez une cellule sur le porte-cellule. Utilisez la dimension adéquate de vis d'installation et de rondelles en plastique fournies avec le produit.
 - Les vis doivent normalement entrer par le haut du porte-cellule lors de l'installation de la cellule.
 - Lisez le manuel de l'utilisateur de la cellule.
- Glissez les extrémités de fil sur les connexions de la cellule.
 - N'appliquez pas de chaleur.
 - Utilisez des pinces plates et un tournevis non magnétique pour monter le ou la porte-cellule/cellule.
 - Si l'extrémité d'un fil est desserrée, aplatissez-la légèrement pour l'attacher.
- Desserrez les vis à tête hexagonale à l'aide d'une clé pour vis à tête hexagonale et procédez au réglage de l'overhang et de l'inclinaison. Serrez fermement les vis à tête hexagonale lorsque la position est fixée.
 - Si vous n'êtes pas sûr(e) du réglage de l'overhang, alignez la pointe de lecture avec la pointe sur la cellule qui est fournie d'origine avec le tourne-disque.
- Fixez le porte-cellule sur le bras de lecture.
- Reportez-vous au manuel de l'utilisateur du tourne-disque et réglez l'équilibre du bras de lecture, la force d'appui et l'anti-skating.

Caractéristiques techniques

	AT-LH13H	AT-LH15H	AT-LH18H
Matière	Corps du porte-cellule : Aluminium Connecteur : Aluminium		Corps du porte-cellule : Aluminium Connecteur : Inox
Conducteur	PCOCC		
Fil de liaison	OFC		
Poids (vis d'installation de cellule non comprises)	Env. 14,2 g (avec fils de liaison) Env. 13,4 g (fils de liaison non compris)	Env. 15,6 g (avec fils de liaison) Env. 14,8 g (fils de liaison non compris)	Env. 19,3 g (avec fils de liaison) Env. 18,5 g (fils de liaison non compris)
Dimensions (connecteur et parties saillantes non compris)*	18,5 × 17 × 41,7 mm (H × L × P)	18,5 × 17 × 45,2 mm (H × L × P)	
Accessoires	Clé pour vis à tête hexagonale, vis d'installation de cellule (M2.6) (8,0 mm × 2, 10,0 mm × 2), Rondelle en plastique × 2		

* Au moment de l'achat

À des fins d'amélioration, le produit peut être modifié sans préavis.

Deutsch

Vielen Dank für den Kauf dieses Audio-Technica-Produktes. Lesen Sie vor dem Gebrauch dieses Produktes diese Bedienungsanleitung für eine ordnungsgemäße Nutzung. Bewahren Sie diese Anleitung zur zukünftigen Bezugnahme sicher auf.

Sicherheitsvorkehrungen

- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf, um ein unbeabsichtigtes Verschlucken von Schrauben und Unterlegscheiben oder eine Beschädigung des Produktes zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich zum Zweck der Befestigung eines Tonabnehmers.
- Platzieren Sie das Produkt nicht an einem Ort, an dem es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, in der Nähe von Heizvorrichtungen oder an Orten, an denen eine hohe Temperatur oder hohe Luftfeuchtigkeit herrscht oder viel Staub vorhanden ist.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt auseinanderzubauen oder zu modifizieren.
- Schützen Sie das Produkt vor starken Erschütterungen.

Bezeichnung der Teile

Machen Sie sich vor der Verwendung des Produktes mit der Bezeichnung der Teile vertraut.

- Gummiabstandshalter 4 Sechskantschraube
- Drahtende 5 Stecker
- Anschlussdraht 6 Schraubenlöcher

Installation

- Befestigen Sie einen Tonabnehmer mit den mitgelieferten Befestigungsschrauben und Kunststoff-Abstandshaltern in der richtigen Größe auf die Headshell.
 - Normalerweise sollten die Schrauben beim Einsetzen des Tonabnehmers von oben in die Headshell eingeführt werden.
 - Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Tonabnehmers.
- Schieben Sie die Drahtenden über die Tonabnehmerverbindungen.
 - Keiner Hitze aussetzen.
 - Verwenden Sie zur Befestigung der Headshell/des Tonabnehmers eine Zange, eine kleine Pinzette und einen nichtmagnetischen Schraubendreher.
 - Wenn ein Drahtende lose ist, ziehen Sie es gerade, um es zu befestigen.
- Lösen Sie die Sechskantschrauben mit einem Sechskantschlüssel und passen Sie Überhang und Neigung an. Ziehen Sie die Sechskantschrauben fest an, wenn die Position fixiert ist.
 - Sollten Sie hinsichtlich der Überhängeinstellung unsicher sein, richten Sie die Spitze der Abtastnadel an der Nadel des Tonabnehmers aus, die ursprünglich mit dem Schallplattenspieler mitgeliefert wurde.
- Befestigen Sie die Headshell am Tonarm.
- Entnehmen Sie Informationen zum Anpassen von Tonarmbalance, Auflagekraft und Anti-Skating der Bedienungsanleitung des Plattenspielers.

Technische Daten

	AT-LH13H	AT-LH15H	AT-LH18H
Material	Headshell-Gehäuse: Aluminium Stecker: Aluminium		Headshell-Gehäuse: Aluminium Stecker: Edelstahl
Anschlussstift	PCOCC		
Anschlussdraht	OFC		
Gewicht (ohne Befestigungsschrauben des Tonabnehmers)	Ca. 14,2 g (einschließlich Anschlussdraht-en)	Ca. 15,6 g (einschließlich Anschlussdraht-en)	Ca. 19,3 g (einschließlich Anschlussdraht-en)
Abmessungen (ohne Stecker und Noppen)*	Ca. 13,4 g (ohne Anschlussdrähte)	Ca. 14,8 g (ohne Anschlussdrähte)	Ca. 18,5 g (ohne Anschlussdrähte)
Zubehör	Sechskantschlüssel, Befestigungsschraube für Tonabnehmer (M2.6) (8,0 mm × 2, 10,0 mm × 2), Kunststoff-Abstandshalter × 2		

* Zum Zeitpunkt des Kaufs

Produktänderungen zu Zwecken der Produktverbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.

